

- 1 ויקהלו וישכינו שלה ישראל בני עדת כל ויקהלו
uiqelul uishkinu shle ishral bni odth kl
and-they-are-assembling all-of congregation-of sons-of Israel Shiloh and-they-are-causing-to-tabernacle
- לפניהם נכבשה והארץ מועד אהל את שם
lphniem nkbshe ueartz muod ath ael shm
there » tent-of appointment and-the-land she-was-subdued before-them
- 2 ויוותרו ונחלתם את חלקן לא אשר ישראל בבני שבעה
uiuthru nchlthm ath chlqn la ashr ishral bbni shboe
and-they-are-being-left in-sons-of Israel who not they-took-portion » allotment-of-them seven
- שבטים
shbtim
tribes
- 3 ויאמר לרשת לבוא מתרפים אתם אנה עד ישראל בני אל יהושע ויאמר
uiamr lrshth lbua mthrphim athm ane od ishral bni al ieusho uiamr
and-he-is-saying Joshua to sons-of Israel till when(?) you ones-being-slack to-come to-tenant
- את אבותיכם אלהי יהוה לכם נתן אשר הארץ את
ath abuthikm alei ieue lkm nthn ashr eartz
» the-land which he-gave to-you Yahweh Elohim-of fathers-of-you
- 4 בארץ ויתהלכו ויקמו ואשלחם לשבט אנשים שלשה לכם הבו
bartz uithelku uiqmu uashlchm lshbt anshim shlshe lkm ebu
grant ! to-you three mortals to-tribe and-I-shall-send-them and-they-shall-rise and-they-shall-go in-land
- ויכתבו ויבאו אלי ויבאו אלי ויכתבו ויבאו אלי
uikthbu uibau ali authe lphi nchlthm
and-they-shall-map her corresponding-to allotment-of-them and-they-shall-come to-me
- 5 מנגב גבולו על יעמד יהודה חלקים לשבעה אתה והתחלקו
mngb gbulu ol ieude iomd ol athe chlqim shboe ueathchlqu
and-they-apportion her to-seven portions Judah he-shall-stay on boundary-of-him from-south
- ובית מצפון גבולם על יעמדו יוסף ובית
ubith mtzphn ol gbulm iomdu iusph ubith
and-house-of Joseph they-shall-stay on boundary-of-them from-north
- 6 לכם ויריתי הנה אלי והבאתם חלקים שבעה הארץ את תכתבו ואתם
lkm uirithi ene ali uebathm chlqim shboe ath eartz thkthbu uathm
and-you you-shall-map » the-land seven portions and-you-bring to-me hither and-I-shoot for-you
- אלהינו יהוה לפני פה גורל
aleinu ieue lphni phe gurl
lot here before Yahweh Elohim-of-us
- 7 וגד נחלתו יהוה ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו
ugd nchlthu ieue kenth ki bqrkkm lluim chlq ain ki
that there-is-no portion for-Levites in-among-you that priesthood-of Yahweh allotment-of-him and-Gad
- לירדן מעבר נחלתם לקחו המנשה שבט וחצי וראובן
lirdn mobr nchlthm lqchu emnshe shbt uchtzi uraubn
and-Reuben and-half-of tribe-of the-Manasseh they-took allotment-of-them from-across to-Jordan
- מזרחה יהוה עבד משה להם נתן אשר מזרחה
mzrche ieue obd mshe lem nthn ashr
toward-east which he-gave to-them Moses servant-of Yahweh
- 8 ויהושע את ההלכים ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו ויבאו
ieusho ath eelkim uitzu uilku eanshim uiqmu
and-they-are-rising the-mortals and-they-are-going and-he-is-instructing Joshua » the-ones-going
- ופה אלי ושובו אותה וכתבו בארץ והתהלכו לכו לאמר הארץ את לכתב
uphe ali ushubu authe ukthbu bartz uithelku lku lamr ath eartz lkthb
to-map » the-land to-say go ! and-walk ! in-land and-map ! her and-return ! to-me and-here
- בשלה יהוה לפני גורל לכם אשליך
bshle ieue lphni gurl ashlik
I-shall-throw-for-you lot before Yahweh in-Shiloh

¹ . And the whole congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, and set up the tabernacle of the congregation there. And the land was subdued before them.

² . And there remained among the children of Israel seven tribes, which had not yet received their inheritance.

³ And Joshua said unto the children of Israel, How long [are] ye slack to go to possess the land, which the LORD God of your fathers hath given you?

⁴ Give out from among you three men for [each] tribe: and I will send them, and they shall rise, and go through the land, and describe it according to the inheritance of them; and they shall come [again] to me.

⁵ And they shall divide it into seven parts: Judah shall abide in their coast on the south, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the north.

⁶ Ye shall therefore describe the land [into] seven parts, and bring [the description] hither to me, that I may cast lots for you here before the LORD our God.

⁷ But the Levites have no part among you; for the priesthood of the LORD [is] their inheritance: and Gad, and Reuben, and half the tribe of Manasseh, have received their inheritance beyond Jordan on the east, which Moses the servant of the LORD gave them.

⁸ And the men arose, and went away: and Joshua charged them that went to describe the land, saying, Go and walk through the land, and describe it, and come again to me, that I may here cast lots for you before the LORD in Shiloh.

9 וילכו וייעברו האנשים ויכתבו בארץ לשבעה לערים
 uilku eanshim uiobru bartz uikthbue lorim lshboe
 and-they-are-going the-mortals and-they-are-passing in-land and-they-are-mapping-her to-cities to-seven

⁹ And the men went and passed through the land, and described it by cities into seven parts in a book, and came [again] to Joshua to the host at Shiloh.

שלה המחנה אל יהושע אל ויבאו ספר על חלקים
 chlqim ol sphr uibau al ieusho al emchne shle
 portions on scroll and-they-are-coming to Joshua to the-camp Shiloh

10 וישלך ויחלק יהוה לפני בשלה גורל יהושע להם וישלך שם
 uishlk lem ieusho gurl bshle lphni ieue uichlq shm
 and-he-is-flinging for-them Joshua lot in-Shiloh before Yahweh and-he-is-apportioning there

¹⁰ And Joshua cast lots for them in Shiloh before the LORD: and there Joshua divided the land unto the children of Israel according to their divisions.

כמחלקתם ישראל לבני הארץ את יהושע
 ieusho ath eartz lbni ishral kmchlqthm
 Joshua » the-land to-sons-of Israel as-apportionments-of-them

11 ויעל וימצא למשפחתם בנימן בני מטה גורל ויעל ויצא
 uiol gurl mte bni bnimn lmsphchthm uitza
 and-he-is-coming-up lot-of stock-of sons-of Benjamin for-families-of-them and-he-is-going-forth

¹¹ . And the lot of the tribe of the children of Benjamin came up according to their families: and the coast of their lot came forth between the children of Judah and the children of Joseph.

יוסף בני ובין יהודה בני בין גורלם גבול
 gbul gurlm bin bni ieude ubin bni iusph
 boundary-of lot-of-them between sons-of Judah and-between sons-of Joseph

12 ויהי ועלה הירדן מן צפונה לפאת הגבול להם ויהי
 uiei lem egbul lphath tzphune mn eirdn uole
 and-he-is-becoming to-them the-boundary to-edge-of toward-north from the-Jordan and-he-ascends

¹² And their border on the north side was from Jordan; and the border went up to the side of Jericho on the north side, and went up through the mountains westward; and the goings out thereof were at the wilderness of Bethaven.

והיה ימה בהר ועלה מצפון יריחו כתף אל הגבול
 egbul al kthph irichu mtzphun uole ber ime ueie
 the-boundary to flank-of Jericho from-north and-he-ascends in-mountain toward-west and-he-becomes

און בית מדברה תצאתיו
 thtzathiu mdbre bith aun
 exits-of-him toward-wilderness-of Beth Aven

13 אל בית היא נגבה לוזה כתף אל לוזה הגבול משם ועבר
 uobr mshm egbul luze al kthph luze ngbe eia bith al
 and-he-passes from-there the-boundary toward-Luz to flank toward-Luz southward she Beth El

¹³ And the border went over from thence toward Luz, to the side of Luz, which [is] Bethel, southward; and the border descended to Atarothadar, near the hill that [lieth] on the south side of the nether Bethhoron.

חרון לבית מנגב אשר ההר על אדר עטרות הגבול וירד
 uird egbul otruth adr ol eer ashhr mngb lbith chrun
 and-he-is-descending the-boundary Ataroth Adar over the-mountain which from-south to-Beth Horon

תחתון
 thchthun
 Lower

14 והאר החר מן נגבה ים לפאת ונסב הגבול ותאר
 uthar egbul unsb lphath im ngbe mn eer
 and-he-is-being-drawn the-boundary and-he-goes-around to-edge-of west southward from the-mountain

¹⁴ And the border was drawn [thence], and compassed the corner of the sea southward, from the hill that [lieth] before Bethhoron southward; and the goings out thereof were at Kirjathbaal, which [is] Kirjathjearim, a city of the children of Judah: this [was] the west quarter.

קרית היא בעל קרית אל תצאתיו והיה נגבה חרון בית פני על אשר
 ashhr ol phni bith chrun ngbe ueie thtzathiu al qrith bol eia qrith
 which on face-of Beth Horon southward and-he-becomes exits-of-him to Kiriath Baal she Kiriath

ים פאת זאת יהודה בני עיר יערים
 iorim oir bni ieude zath phath im
 Jearim city-of sons-of Judah this edge-of west

15 וימצא יערים קרית ומקצה נגבה ופאת וימצא
 uphath ngbe mtzze qrith iorim uitza egbul ime
 and-edge-of southward from-outmost-of Kiriath Jearim and-he-is-going-forth the-boundary toward-west

¹⁵ And the south quarter [was] from the end of Kirjathjearim, and the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah:

ויצא נפתוח מי מעין אל וימצא
 uitza al moin mi nphthuch
 and-he-is-coming-forth to spring-of waters-of Nephtoah

16 וירד בן גי פני על אשר החר קצה אל הגבול וירד
 uird egbul al qtze eer ashhr ol phni gi bn
 and-he-is-descending the-boundary to fringe-of the-mountain which on face-of ravine-of Ben

¹⁶ And the border came down to the end of the mountain that [lieth] before the valley of the son of

- חַתְּמֵי הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת הַגִּידֹת
 enm ashr bomq rphaim tzphune uird gi enm al kthph
 Hinnom which in-vale-of Rephaim toward-north and-he-is-descending ravine-of Hinnom to flank-of
- וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 eibusi ngbe uird oin rgl
 the-Jebusite southward and-he-is-descending En Rogel
- 17 וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן וַיֵּצֵא מִצְפּוֹן
 uthar mtzphun uitza oin shmsh uitza al gliluth
 and-he-is-being-drawn from-north and-he-is-going-forth En Shemesh and-he-is-coming-forth to Geliloth
- וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּרֶד מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ashr nkch mole admim uird abn ben bn raubn
 which opposite ascent-of Adummim and-he-is-descending stone-of Bohan son-of Reuben
- 18 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 uobr al kthph mul eorbe tzphune uird eorbthe
 and-he-passes to flank-of before the-Arabah toward-north and-he-is-descending toward-the-Arabah
- 19 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 uobr egbul al kthph bith chgle tzphune ueie thtzauthiu
 and-he-passes the-boundary to flank-of Beth Hoglah toward-north and-he-becomes exits-of
- וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 egbul al lshun im emlch tzphune al qtze eirdn ngbe ze
 the-boundary to tongue-of Sea-of the-Salt toward-north to end-of the-Jordan southward this
- וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 gbul ngb
 boundary-of south
- 20 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ueirdn igbl athu lphath qdme zath nchlth bni bnimn
 and-the-Jordan he-is-bounding him to-edge-of toward-east this allotment-of sons-of Benjamin
- וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 lgbulthie sbib lmsphchthm
 to-boundaries-of-her around for-families-of-them
- 21 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ueiu eorim lnte bni bnimn lmsphchuthiem irichu ubith chgle
 and-they-become the-cities to-stock-of sons-of Benjamin for-families-of-them Jericho and-Beth Hoglah
- וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 uomq qtzitz
 and-Emek Keziz
- 22 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ubith eorbe utzmrin ubith al
 and-Beth the-Arabah and-Zemaraim and-Beth El
- 23 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ueouim uephre uophre
 and-the-Avvim and-the-Parah and-Ophrah
- 24 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 ukphr eomni ueophni ugbo orim shthim oshre uchtzrien
 and-Chephar the-Ammoni and-the-Ophni and-Geba cities two ten and-environs-of-them
- 25 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 gboun uerme ubaruth
 Gibeon and-the-Ramah and-Beeroth
- 26 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 uemtzphe uekphire uemtze
 and-the-Mizpah and-the-Chephirah and-the-Mozah
- 27 וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית וַיֵּצֵא מִן־הַיַּבֹּשֶׁת הַיְבוּסִית
 urqm uirphal uthrale
 and-Rekem and-Irpeel and-Taralah

Hinnom, [and] which [is] in the valley of the giants on the north, and descended to the valley of Hinnom, to the side of Jebusi on the south, and descended to Enrogel,

17 And was drawn from the north, and went forth to Enshemesh, and went forth toward Geliloth, which [is] over against the going up of Adummim, and descended to the stone of Bohan the son of Reuben,

18 And passed along toward the side over against Arabah northward, and went down unto Arabah:

19 And the border passed along to the side of Bethhoglah northward: and the outgoings of the border were at the north bay of the salt sea at the south end of Jordan: this [was] the south coast.

20 And Jordan was the border of it on the east side. This [was] the inheritance of the children of Benjamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

21 Now the cities of the tribe of the children of Benjamin according to their families were Jericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

23 And Avim, and Parah, and Ophrah,

24 And Chepharhaammonai, and Ophni, and Gaba; twelve cities with their villages:

25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

28 וּצְלֹעַ הָאֵלֶף וְהַיְבוּסִי הַיְרוּשָׁלַם גִּבְעַת קִרְיַת עֲרִים אַרְבַּע עָשָׂר
 utzlo ealph ueibusi eia irushlm gboth qrith orim arbo oshre
 and-Zelah the-Eleph and-the-Jebusite she Jerusalem Gibeath Kiriath cities four ten

וְחִצְרֵיהֶן לְמִשְׁפַּחְתָּם בְּנֵי בְנִימֵן הַיְרוּשָׁלַם גִּבְעַת קִרְיַת עֲרִים אַרְבַּע עָשָׂר
 uchtzrien zath nchlth bni bnimn lmshphchthm
 and-environs-of-them this allotment-of sons-of Benjamin for-families-of-them

²⁸ And Zelah, Eleph, and Jebusi, which [is] Jerusalem, Gibeath, [and] Kirjath; fourteen cities with their villages. This [is] the inheritance of the children of Benjamin according to their families.